

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 22 (1904)  
**Heft:** 203

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 12.07.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

**Abonnements:**

Schweiz: Jährlich Fr. 6.  
2<sup>tes</sup> Semester . . . 3.  
Ausland: Zuschlag des Post.  
Es kann nur bei der Post  
abonnirt werden.

Prix einzelner Nummern 10 Cts.

**Abonnements:**

Suisse: un an . . . fr. 6.  
2<sup>e</sup> semestre . . . 3.  
Etranger: Plus frais de port.  
On s'abonne exclusivement  
aux offices postaux.

Prix du numéro 10 cts.

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce — Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint 1—2 mal täglich, ausgenommen Sonn- und Feiertage.	Redaktion und Administration im Eidgenössischen Handelsdepartement.	Rédaction et Administration au Département fédéral du commerce.	Paraît 1 à 2 fois par jour, les dimanches et jours de fête exceptés.
Annoncen-Pacht: Rudolf Mosse, Zürich, Bern etc. Insertionspreis: 25 Cts. die viergespaltene Borgiszeile (für das Ansland 35 Cts.).		Régie des annonces: Rodolphe Mosse, Zurich, Berne, etc. Prix d'insertion: 25 cts. la ligne d'un quart de page (pour l'étranger 35 cts.).	

**Inhalt — Sommaire**

Konkurse. — Faillites. — Nachlassverträge. — Concordats. — Abhanden gekommener Werttitel (Titre disparu). — Fabrik- und Handelsmarken. — Marques de fabrique et de commerce. — Aussenhandel von Italien. — Ausländische Banken. — Banques étrangères.

### Amtlicher Teil — Partie officielle

**Konkurse. — Faillites. — Fallimenti.**

**Konkursöffnungen. — Ouvertures de faillites.**  
(B.-G. 231 n. 282.) (L. P. 231 et 282.)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche, unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge etc.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift, dem betreffenden Konkursante einzugeben.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden, bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie, ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht, binnen der Eingabefrist dem Konkursante zur Verfügung zu stellen, bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners, sowie Gewährspflichtige beizubringen.

Les créanciers des faillits et ceux qui ont des revendications à exercer, sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer, sous les peines de droit, dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office, dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés; faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchués de leur droit de préférence, sauf excuse suffisante.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées des créanciers.

**Kt. Zürich.** Konkursamt Oberwinterthur in Winterthur. (840\*)  
Gemeinschuldner: Stürzinger-Gubler, Gottlieb, Kaufmann, von Neunforn (Kanton Thurgau), wohnhaft in Seen.  
Datum der Konkurseröffnung: 27. April 1904.  
Summarisches Verfahren (Art. 231 des Gesetzes).  
Eingabefrist: Bis 2. Juni 1904.

**Kt. Zürich.** Konkursamt Riesbach in Zürich V. (842\*)  
Gemeinschuldner: Schneiter, Karl Ludwig, Weinhändler, von Amsoldingen, (Bern), wohnhaft Münchhaldenstrasse 21, in Zürich V.  
Datum der Konkurseröffnung: 27. April 1904.  
Summarisches Verfahren (Art. 231 des Gesetzes).  
Eingabefrist: Bis 7. Juni 1904.

**Ct. de Fribourg.** Office des faillites de la Gruyère, à Bulle. (867)  
Failli: Bosson, Alfred, négociant, à Bulle.  
Date de l'ouverture de la faillite: 11 mai 1904.  
Première assemblée des créanciers: Vendredi, 27 mai 1904, à 2 heures du jour, à la salle du tribunal, au Château de Bulle.  
Délai pour les productions: 22 juin 1904.

**Ct. de Fribourg.** Office des faillites de la Veveyse, à Châtel-St-Denis. (866)  
Failli: Mayor, Rodolphe, épicerie Centrale, à Châtel-St-Denis.  
Date de l'ouverture de la faillite: 13 mai 1904.  
Première assemblée des créanciers: 28 mai 1904, à 2 heures du jour, à la salle du tribunal, Hôtel-de-Ville, à Châtel-St-Denis.  
Délai pour les productions: 20 juin 1904.

**Kt. Aargau.** Konkursamt Aarau. (821\*)  
Gemeinschuldner: Merk, Adolf, Kaufmann, in Aarau (gewesener unbeschränkt haftender Gesellschafter der aufgelösten, aber nicht gelöschten Firma «Merk & C<sup>ie</sup>» in Niedergösgen).  
Datum der Konkurseröffnung: 30. April 1904.  
Summarisches Verfahren (Art. 231 des Gesetzes).  
Eingabefrist: Bis 3. Juni 1904.

**Kollokationsplan. — Etat de collocation.**  
(B.-G. 249 u. 250.) (L. P. 249 et 250.)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgerichte angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

**Kt. Bern.** Konkursamt Laufen (Jura). (865)  
Gemeinschuldner: Weber, Josef, Bildhauer und Steinbruchbesitzer, in Röschenz.  
Datum der Auflage: 21 mai 1904.  
Anfechtungsfrist: Bis und mit 30. mai 1904.

**Ct. de Berne.** Office des faillites de Porrentruy. (848/49)  
Faillis:  
Boillat, Nestor, monteur de boîtes, à Porrentruy.  
Boillat, Célestin, monteur de boîtes, à Porrentruy.  
Date du dépôt: 18 mai 1904.  
Délai pour intenter l'action en opposition: 28 mai 1904.

**Ct. de Berne.** Office des poursuites et faillites des Franches-Montagnes, (851)  
à Saignelégier.  
Failli: Dubois, Reynold, négociant, à Les-Bois.  
Délai pour intenter l'action en opposition: 27 mai 1904.

**Ct. de Fribourg.** Office des faillites de la Broye, à Estavayer. (846)  
Failli: Carrel, Marie, aubergiste, aux Arbognes.  
Délai pour intenter l'action en opposition: 26 mai 1904.

**Ct. de Neuchâtel.** Office des faillites du Locle. (847)  
Failli: Jacot, Léopold, serrurier, au Locle.  
Délai pour intenter l'action en opposition: 28 mai 1904 inclusivement.

**Abänderung des Kollokationsplanes. — Rectification de l'état de collocation**  
(B.-G. 251.) (L. P. 251.)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgerichte angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

**Kt. Schaffhausen.** Konkursamt Unterlettgau in Unterhallau. (841)  
In die Konkursmasse des Ruch, Rud., Apotheker, in Unterhallau, sind einige neue Forderungen eingereicht worden. Dieselben sind begründet und wurden in die V. Klasse kolloziert.  
Einsprachefrist gegen die erwähnten Eingaben bis Montag, den 23. Mai 1904.

**Ct. de Genève.** Office des faillites de Genève. (862)  
Failli: Cornu, Pierre, marchand de vins, Rue de Carouge.  
Délai pour intenter l'action en opposition: 28 mai 1904.

**Schluss des Konkursverfahrens. — Clôture de la faillite.**  
(B.-G. 268.) (L. P. 268.)

**Kt. St. Gallen.** Konkursamt Unterrheinthal in Thal. (844)  
Gemeinschuldner: Rüegg-Broger, R., zum «Hecht», in Rheineck.  
Datum des Schlusses: 16. Mai 1904.

**Widerruf des Konkurses. — Révocation de la faillite.**  
(B.-G. 195 u. 817.) (L. P. 195 et 817.)

**Kt. Basel-Stadt.** Zivilgericht des Kantons Basel-Stadt. (856)  
Gemeinschuldnerin: Firma Wm. Speiser, Juwelen-, Gold- und Silberwarenhandlung, Freiestrasse 54, in Basel.  
Datum der Konkurseröffnung: 18. Januar 1904.  
Datum des Widerrufs: 11. Mai 1904.

**Ct. de Genève.** Office des faillites de Genève. (861)  
Par arrêt du 16 mars 1904 la cour de justice civile a réformé et mis à néant le jugement du tribunal de première instance lequel avait prononcé la faillite de Stauffer, Ernest, Rue des Bains, 30, à Genève.

**Konkurssteigerungen. — Vente aux enchères publiques après faillite.**  
(B.-G. 267.) (L. P. 267.)

**Kt. Zürich.** Konkursamt Riesbach in Zürich V. (835\*)  
**Fahrhabe-Gant.**

Aus dem Konkurse betreffend Frau Senftleben-Kluge, Anna, Ingenieur-Bureau, Dahliastrasse 3, in Zürich V, werden Freitag, den 20. Mai 1904, nachmittags von 2 Uhr an, in der Wirtschaft zum General Dufour, Dufourstrasse 80, in Zürich V, öffentlich versteigert:

4 Plüsch-Ameublement, bestehend aus: 1 Sopha, 2 Fauteuils, 6 Sesseln, 1 Büffel, 1 Divan, 1 harthölzerner ovaler Tisch, 1 Klavierstuhl, 1 Nähtisch, 1 eiserner Blumentisch, 2 tannene Nachttische, 3 Rohrstühle, 1 dreiarziger Gasleuchter, 1 Spiegel, 4 Linoleumteppiche, 2 grosse persische Boden-teppiche, 1 Plüschteppich, 1 Garderobehalter mit Spiegel und Schirmgestell, 1 Chiffonière, 1 Kasten, 1 Partie Vorhänge, Etagères, 1 Aktengestell, 1 Aktenschrank mit Rolladen, 4 Sessel, 1 amerik. Bureaustuhl, 1 runder Tisch, 1 viereckiger Tisch, 1 Kopierpresse, 1 eichenes Regal, 2 Zeichnungstische mit Schublade, 1 Drehstuhl, 1 grosse eiserne Firmatafel, 1 Pultaufsatz, 1 Schirmgestell, 1 Partie Bureauuntersilien, Vorlagen etc.

**Kt. Zürich.** Konkursamt Wiedikon in Zürich III. (843)  
**Waren-Verkauf.**

Aus dem Konkurse des Menk, Lambert, chemische Produkte und Thees, Bertastrasse 19, Zürich-Wiedikon, wird das Warenlager, bestehend in: diversen Spirituosen in Korbflaschen, Seife, Kaffee, Thee, Wichse, Bodenlack und -Wichse, Patagelauge, Tripel, Ultramarin, Benzin, Lederfett, Lack, Essigessenz, Senf, Cotonöl, Abfallöl, Borax, Zündhölzchen, Infusorien-erde, Waschlupfer, Beinschwarz, Graphit, Beutelbläue, Wichseschachteln, Umschläge und Couverts für Waschlupfer etc., leere Fässer und Korbflaschen, Kübel etc.; ferner das Mobiliar bestehend in: 1 Dezimalwaage, 2 Tische, 1 Korpus, 4 Gestelle, 1 Handwagen, u. a. m., zum Verkauf en bloc ausgeschrieben. Kaufofferten sind bis zum 21. Mai 1904 an obgenanntes Konkursamt einzureichen, an welches man sich auch behufs Besichtigung des Lagers zu wenden hat.

**Kt. Zürich.** Konkursamt Zürich I. (850\*)  
**II. Konkurs-Steigerung.**

Aus dem Konkurse des Egli, Jakob, von Bäretswil, wohnhaft zur «Seilbahn» in Zürich I, wird Freitag, den 17. Juni 1904, nachmittags 5 Uhr, im Café Schneebeli am Limmatquai in Zürich I auf II. öffentliche Steigerung gebracht:

Das Wohnhaus mit Einsteighalle zur «Seilbahn», an der Niederdorfstrasse 94 und Zähringerstrasse 51, in Zürich I, unter Nr. 983 für Fr. 280,000 asssekuriert, nebst 428,81 m<sup>2</sup> Grundflächeninhalt.

Die Gantbedingungen liegen hierorts zur Einsicht auf.

**Kt. Nidwalden.** *Konkursamt des Kantons in Stans.* (864)

### II. Liegenschaftssteigerung.

Im Konkurse des Marti, Alois, in Hergiswil, gelangt dessen mechanische Schreinerei samt Umgelände (Grundbuch Nr. 116) Montag, den 20. Juni 1904, nachmittags 1 Uhr, im Gasthause zum Rössli in Stans, an zweite Steigerung.

Höchstangebot der ersten Steigerung: Fr. 8500.

Die Steigerungsbedingungen liegen vom 6. Mai 1904 an hierorts zur Einsicht auf.

**Ct. de Genève.** *Office des faillites de Genève.* (845)

Failli: Pachon, Ernest, entrepreneur de bâtiments, rue des Pâquis, n° 51, à Genève. Jour, heure et lieu de la vente: L'adjudication de l'immeuble suivant, dépendant de la succession de monsieur Jean-Pierre Pachon, fils de Claude-François, quand vivait propriétaire et entrepreneur de bâtiments, domicilié à Plainpalais et en dernier lieu à Genève, y décédé le 4 sept. 1902 et dont monsieur Ernest Pachon, sus-nommé, est seul héritier, sous réserve des droits d'usufruit pouvant appartenir à Madame Estelle-Eugénie Maurice, fille de feu Mathieu, veuve de Monsieur Jean-Pierre Pachon, sans profession, demeurant à Genève, rue des Pâquis, 51, aura lieu par le ministère de M. Louis Vuagnat, notaire, commis à ces fins, en son étude, sise à Genève, rue de la Corrairie, 21, le mardi, 28 juin 1904, à 10 heures du matin.

Désignation de l'immeuble à vendre: L'immeuble à vendre est situé en la ville et commune de Genève, quartier des Pâquis, soit rue des Pâquis, et consiste en la parcelle entière numéro 166, feuille 6 du cadastre de la commune de Genève (partie détachée), d'une contenance totale de 7 ares, 84 mètres, 80 décimètres et comprenant lieu dit: les Pâquis, soit rue des Pâquis, quatre bâtiments, le premier servant de logement, construit en maçonnerie, portant le numéro cadastrale B 49 et le numéro 51 de la numérotation municipale sur la dite rue des Pâquis, d'une surface de 61 mètres, 50 décimètres; le second, servant de logement et dépendances, construit en maçonnerie et bois, numéro B 50 du cadastre, d'une surface de 30 mètres, 90 décimètres; le troisième, servant d'écurie, remise et dépendances, construit en maçonnerie et bois, numéro B 50 bis du cadastre, d'une surface de 56 mètres; enfin le quatrième, servant de buanderie et dépendances, construit en maçonnerie et bois, numéro B 49 bis du cadastre, d'une surface de 26 mètres, 30 décimètres.

Mise à prix: L'immeuble susdésigné, parcelle 166, feuille, 6 du cadastre de la commune de Genève (P. D.), avec les quatre bâtiments numéros: B 49 (n° 51 municipal); B 50; B 50 bis et B 49 bis, sera vendu aux enchères publiques et adjugé en un seul lot sur la mise à prix de quarante-trois mille francs, fixée par l'expert, ci fr. 43,000.

Avis: Sommation est faite à tous créanciers hypothécaires ou autres intéressés de la faillite du sieur Ernest Pachon, de produire à l'office des faillites, dans le délai de vingt jours, leurs droits sur l'immeuble mis en vente, et notamment leurs réclamations d'intérêts et de frais, faute de quoi ils seront exclus de la répartition pour autant que leurs droits ne sont pas constatés par les registres publics.

Cette sommation s'adresse aussi à toute personne ayant sur l'immeuble exposé en vente des droits d'usufruit, d'usage ou d'habitation, des servitudes autres qu'une servitude apparente ou continue; ou à tous fermiers ou locataires dont les droits n'ont pas été inscrits au bureau des hypothèques avant la présente publication.

**Ct. de Genève.** *Office des faillites de Genève.* (859)

Succession répudiée de Sylvain-Charles-Louis-Philippon, fils de Louis, architecte et géant d'immeubles, domicilié à Plainpalais, boulevard du Pont d'Arve, 11.

Le 25 juin 1904, à 10 heures du matin, à Genève, en l'Etude de M<sup>e</sup> Gampert, notaire, rue de la Cité, 20, sera mis en vente un immeuble indivis entre la succession répudiée de Philippon et Mme. Jeanne Darier, veuve de Sylvain-Charles-Louis-Philippon, sis en la commune de Lancy, lieu dit Petit-Lancy, formant la parcelle 1981 feuille 5 du cadastre, contenance 80 ares 40 mètres avec un bâtiment d'habitation non encore achevé et un bâtiment servant de dépendances.

Mise à prix: L'immeuble sera adjugé en un seul lot sur la mise à prix de cinquante mille francs (fr. 50,000).

Sommation est faite par les présentes aux ayants-droit de servitudes ou d'usufruits de produire en mains de M. H. L. Duchosal, liquidateur de la succession, rue du Stand 56, à Genève, dans le délai de 20 jours, leurs droits sur l'immeuble, faute de quoi l'adjudicataire en sera tenu qu'autant qu'ils auront été inscrits au bureau des hypothèques.

Le cahier des charges et conditions de la vente est déposé dès ce jour chez M<sup>e</sup> Gampert, notaire, et chez M. H. L. Duchosal, liquidateur, à Genève, où chacun pourra en prendre connaissance.

## Nachlassverträge. — Concordats. — Concordats.

### Nachlassstundung und Aufruf zur Forderungseligabe.

(B.-G. 295—297 u. 300.)

### Sursis concordataire et appel aux créanciers.

(L. P. 295—297 et 300.)

Den nachbenannten Schuldern ist für die Dauer von zwei Monaten eine Nachlassstundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen in der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfall bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Eine Gläubigerversammlung ist auf den unten hiefür bezeichneten Tag einberufen. Die Akten können während zehn Tagen vor der Versammlung eingesehen werden.

**Kt. Bern.** *Gerichtspräsident von Signau als I. Nachlassbehörde.* (860)

Schuldner: Stettler, Samuel, Mechaniker, in Langnau.

Datum der Bewilligung der Stundung: 9. Mai 1904.

Sachwalter: R. Egger, Notar, in Langnau.

Eingabefrist: Bis und mit 11. Juni 1904 beim Sachwalter.

Gläubigerversammlung: Montag, den 27. Juni 1904, nachmittags 3<sup>1</sup>/<sub>2</sub> Uhr, im Hotel Bahnhof in Langnau.

Frist zur Einsicht der Akten: 10 Tage vor der Versammlung beim Sachwalter.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire de deux mois.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Une assemblée des créanciers est convoquée pour la date indiquée ci-dessous. Les créanciers peuvent prendre connaissance des pièces pendant les dix jours qui précèdent l'assemblée.

**Verlängerung der Nachlassstundung. — Prolongation du sursis concordataire.**  
(B.-G. 295, Abs. 4.) (L. P. 295, al. 4.)

**Kt. Bern.** *Gerichtspräsident II von Bern.* (853)

Schuldner: Unteroffiziersverein der Stadt Bern.

Datum der Bewilligung der Stundung: 14. Mai 1904.

Ablauf der Stundung: 17. Juni 1904.

Der Sachwalter im Nachlassverfahren des Unteroffiziersvereins:  
E. Ramseyer, Notar.

**Verhandlung über den Nachlassvertrag. — Délibération sur l'homologation de concordat.**  
(B.-G. 304.) (L. P. 304.)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen. Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

**Kt. Zürich.** *Bezirksgericht Zürich, III. Abteilung.* (839<sup>1</sup>)

Schuldnerin: Firma Th. Sprissler-Schorpp, Malereigeschäft (Inhaberin Frau Therese Sprissler-Schorpp), Höschgasse 41, in Zürich V.

Ort, Tag und Stunde der Verhandlung: Mittwoch, den 25. Mai 1904, vormittags 8 Uhr, vor dem Bezirksgericht Zürich, III. Abteilung, Flössergasse 15.

**Ct. de Genève.** *Cour de justice civile de Genève.* (858)

La cour de justice civile, sise à Genève, Palais de Justice, place du Bourg de Four, salle n° 3, fonctionnant comme instance supérieure en matière de concordat, statuera, en audience publique, le samedi, 28 mai 1904, à 9 heures du matin, sur le recours formé par sieur Oswald E, négociant en chaussures, rue de la Corrairie, 14, à Genève, contre le jugement rendu par le tribunal de première instance de ce canton, le 2 mai 1904, prononçant qu'il n'y a pas lieu d'homologuer le concordat proposé par lui.

**Ct. de Genève.** *Tribunal de première instance de Genève.* (863)

Débitrice: Manufacture de blancs, claviers et pièces à musique, à St-Jean (Genève).

Jour, heure et lieu de l'audience: Lundi, 23 mai 1904, au tribunal de première instance de Genève, Palais de Justice, Place du Bourg-de-Four, 2<sup>e</sup> cour, 1<sup>er</sup> étage, salle A.

### Bestätigung des Nachlassvertrags. — Homologation du concordat.

(B.-G. 308.) (L. P. 308.)

**Kt. Basel-Stadt.** *Zivilgericht des Kantons Basel-Stadt.* (854/55)

Schuldnerin: Witwe Huber-Eichmann, Klara, Inhaberin der Firma «Fr. Huber-Eichmann», Handlung in Seidenwaren und Bändern, unter Rebasse 19, in Basel.

Schuldner: Speiser, Wilhelm, Goldschmied, gewesener Inhaber der Firma «Wm. Speiser», Juwelen-, Gold- und Silberwarenhandlung, Freiestrasse 54, in Basel.

Datum der Bestätigung: 11. Mai 1904.

## Verschiedene Bekanntmachungen. — Avis divers.

**Kt. Zürich.** *Bezirksgericht Zürich.* (857)

### Ediktalladung.

Gegen Werner-Martin Edouard, Metzgermeister, von Egringen (Baden), wohnhaft gewesen Sonneggstrasse 33 in Zürich IV, dessen gegenwärtiger Aufenthalt hier unbekannt ist, hat Egg-Bosshard, Rechtsbureau, in Zürich, Namens:

- 1) Karl Fiorina, Schweinehändler in Zürich III;
- 2) Christian Burri, Viehhändler in Huttwil;
- 3) Albert Spelless, Metzger in Wilchingen,
- 4) Alfr. Meier, Viehhändler, Sonneggstrasse 33, Zürich IV;
- 5) Heinrich Bleibler, neue Beckenbofstrasse 2, Zürich IV;
- 6) Alfred Gut, Landwirt in Wangen bei Dübendorf;

für deren Forderungen im Gesamtbetrage von Fr. 3224. 08, gestützt auf Art. 190 des Betreibungs- und Konkursgesetzes, das Konkursbegehren gestellt. Zur Verhandlung über dieses Begehren ist Termin angesetzt auf Samstag, den 21. Mai 1904, vormittags 10 Uhr. Es steht dem Schuldner frei, zur genannten Zeit vor dem Konkursrichter im Gerichtsgebäude, Flössergasse 15, Parterre, Zürich I, zu erscheinen. Im Falle Nichterscheins wird auf Grundlage der Akten entschieden.

Zürich, den 14. Mai 1904.

Namens des Konkursrichters,  
Der Gerichtsschreiber: Dr. G. Keel.

## Abhanden gekommene Werttitel. — Titres disparus. — Titoli smarriti.

Das Bezirksgericht St. Gallen hat mit Beschluss vom 17. Mai 1904 folgende Werttitel gemäss Art. 854 O. R. kraftlos erklärt:

- 1) Sparkassaschein Nr. 105,811 der St. Gall. Kantonalbank datiert den 23. März 1898 von Fr. 130, lautend zugunsten von Frau Christina Jermann, geb. Veragut, in St. Gallen.
- 2) Sparkassaschein Nr. 70934 der St. Gall. Kantonalbank datiert den 12. Mai 1890 von Fr. 100, lautend zugunsten von Elisab. Soldat, St. Gallen.

St. Gallen, den 17. Mai 1904.

(W. 40)

Bezirksgerichtskanzlei St. Gallen.

**Eidg. Amt für geistiges Eigentum. — Bureau fédéral de la propriété intellectuelle.**

## Marken. — Marques.

### Eintragungen. — Enregistrements.

N° 17208. — 10 mai 1904, 8 h.

Borden's Condensed Milk Company, fabrique,  
New York (Etats-Unis, A. du N.).

### Lait condensé.

(Transmission du n° 10446 de la New York Condensed Milk Company).



Nr. 17209. — 10. Mai 1904, 8 Uhr.  
 Bergmann & Co, Fabrikanten,  
 Zürich (Schweiz).  
**Seife.**



Nr. 17210. — 10. Mai 1904, 8 Uhr.  
 Bergmann & Co, Fabrikanten,  
 Zürich (Schweiz).  
**Seife.**



Nr. 17211. — 10 mai 1904, 8 h.  
 Les fils de Henri Picard & Co, fabricants,  
 Chaux-de-Fonds (Suisse).  
**Instruments de mesurage.**

**Sélomètre**

Nr. 17212. — 4 mai 1904, 10 h.  
 J<sup>e</sup> Frossard, fabricant,  
 Porrentruy (Suisse).  
**Montres, parties de montres et étuis.**



Nr. 17213. — 11. Mai 1904, 12 Uhr.  
 Klameth & Rüfenacht, Fabrikanten,  
 Bern (Schweiz).  
**Konfiserieartikel.**

**GEISHA-DROPS**

Nr. 17214. — 13. Mai 1904, 8 Uhr.  
 Cigarrenfabrik Lenzburg Paul Remund,  
 Lenzburg (Schweiz).  
**Zigarren.**

Cigarrenfabrik  
 Lenzburg  
 Paul Remund

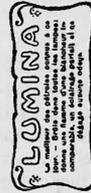


Cigarrenfabrik  
 in Lenzburg.

Nr. 17215. — 13. Mai 1904, 8 Uhr.  
 Ignaz Fuchs, Fabrikant,  
 Prag (Oesterreich).  
**Briefpapier.**



Nr. 17216. — 13 mai 1904, 8 h.  
 A. Vassalli, négociant,  
 Genève-Eaux Vives (Suisse).  
**Pétrole et récipients à pétrole.**



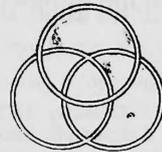
Nr. 17217. — 10 mai 1904, 8 h.  
 Société anonyme V<sup>o</sup> Ch<sup>e</sup> Léon Schmid & Co, fabrique,  
 Chaux-de-Fonds (Suisse).  
**Montres et parties de montres.**

**SCOPE**

Nr. 17218. — 29. März 1904, 8 Uhr.  
 Fried. Krupp, Aktiengesellschaft, Fabrik,  
 Essen a. d. R. (Deutschland).

Artillerie-Material wie Kanonen, Lafetten, Protzen, Munitionswagen, sowie deren Reserve- und Zubehörteile, ferner Geschosse aller Art und deren Teile wie Zünder. Eisenbahn-Material für normale Bahnen, Nebenbahnen, Kleinbahnen, Gruben-, Feld-, Forst- und sonstige Industriebahnen, wie Achsen, Radsterne, Radreifen, Räder, vollständige Radsätze, Wagen, Trag- und Spiralfedern, Federstahl, Drehgestelle, Kesselhülle, Rabmenplatten und alle sonstigen aus Stahl und Eisen hergestellten Lokomotiv- und Wagenteile, ferner Schienen, Laschen, Unterlagsplatten, Schwellen, Schienenstühle, Herzstücke, Weichen und alle sonstigen aus Eisen und Stahl hergestellten Teile zum Eisenbahnoberbau. Zum Schiffsbau. Kurhelwellen, gerade Wellen, Steven, Ruderrahmen, Anker, Schrauben, Bekleidungsbleche, Winkelstahl, Fassonstahl, Kesselhülle, Panzerplatten, sowie sämtliche sonstigen zum Schiffsbau gehörigen Eisen- und Stahlteile. Zum Maschinenbau. Wellen aller Art, Schmiedestücke und Gusstücke aller Art, Blech, Brücken und deren Zubehörteile, wie Bleche, Winkelstahl, Lager und alle sonstigen aus Stahl und Eisen hergestellten Brückenteile. Werkzeugstahl, Walzen, Stempel aller Art, Schmiedestücke und Gusstücke aller Art in Eisen und Stahl, Feilen aller Art, Gestänge für Gruben, Stangenstahl und sonstige aus Eisen und Stahl hergestellte Teile.

(Uebertragung und Anwendungsausdehnung von Nr. 5998 der Firma Fried. Krupp.)



**Nichtamtlicher Teil — Partie non officielle**  
**Aussenhandel von Italien.**

Einfuhr			Ausfuhr		
1904	1903	Differenz	1904	1903	Differenz
462,406,155	466,775,101	- 4,368,946	350,978,609	391,874,711	- 40,896,102
Hiezu Edelmetalle:					
3,171,400	18,868,200	- 15,686,800	2,162,300	1,519,400	+ 642,900
<b>Total</b>	<b>465,577,555</b>	<b>- 20,055,746</b>	<b>353,141,909</b>	<b>393,394,111</b>	<b>- 39,752,202</b>

**Ausländische Banken. — Banques étrangères.**

Deutsche Reichsbank.					
	7. Mai	14. Mai		7. Mai	14. Mai
Metallbestand	918,978,000	932,388,000	Notencirkulation	1,278,688,000	1,285,017,000
Wechselportef.	832,358,000	820,072,000	Kurzf. Schulden	452,313,000	496,601,000
Niederländische Bank.					
	7. Mai	14. Mai		7. Mai	14. Mai
Metallbestand	143,792,155	143,984,986	Notencirkulation	250,601,360	246,780,055
Wechselportef.	70,471,853	68,350,259	Conti-Correnti	4,645,543	7,396,554

# Emmenthalbahn.

## Ordentliche

### Generalversammlung der Aktionäre

Sonntag, den 5. Juni 1904, vormittags 11 $\frac{1}{2}$  Uhr,  
im Gasthof zur „Krone“ in Goldbach.

#### Traktanden:

- 1) Genehmigung des Geschäftsberichtes, der Rechnungen und Bilanzen, sowie Feststellung der Dividende für das Jahr 1903.
- 2) Ersatzwahlen in den Verwaltungsrat für
  - a. die im periodischen Austritt sich befindlichen Mitglieder: Herren O. Munzinger, Regierungsrat, in Solothurn; Eugen Grieb, Fürsprecher, in Burgdorf, und Max Mauerhofer, Kaufmann, in Burgdorf;
  - b. die verstorbenen Mitglieder: Herren L. Cuenin und J. Schürch.
- 3) Wahl der Rechnungsrevisoren und Suppleanten pro 1904.

Jahresrechnung, Bilanzen, Belege und Revisionsbericht sind vom 21. Mai an im Verwaltungssitz der Gesellschaft in Burgdorf zur Einsicht der Aktionäre aufgelegt.

Die Stimmkarten und der gedruckte Geschäftsbericht können gegen Ausweis des Aktienbesitzes vom 2. bis 4. Juni im Verwaltungsgebäude der Gesellschaft in Burgdorf, bei der Solothurner Kantonalbank in Solothurn; bei den Herren Verwaltungsräten Meyer, Direktor, in Gerlafingen; Leuch, in Utzenstorf; Flückiger, Redaktor, in Oberburg; Haldimann, in Goldbach; Althaus, in Lützelfüh; Stotzinger, in Lauperswil; Albert Berger, in Langnau; bei den Gemeinderatsschreibern von Summiswald und Kirchberg, sowie am Versammlungstage vor Beginn der Verhandlungen bezogen werden.

Die Stimmkarten berechtigen am 5. Juni (Versammlungstag) zur freien Fahrt auf der Emmenthalbahn nach Lützelfüh-Goldbach zum Besuche der Generalversammlung und zurück.

Solothurn, den 12. Mai 1904.

Namens des Verwaltungsrates:

(4112)

Der Präsident:

A. Brosi, Nationalrat.

## Kontrollkassen-Gesellschaft.

(Société anonyme des caisses de contrôle.)

In der Verwaltungsratsitzung vom 15. April d. J. ist beschlossen worden, zum 1. Juli 1904 die zweite Einzahlung von 25% auf unsere Aktien einzufordern, und ersuchen wir, unter Bezugnahme auf § 2 der Gesellschaftsstatuten, unsere Tit. Aktionäre, die Zahlung zu obigem Termin an die Schweizerische Kreditanstalt leisten zu wollen.

Zürich, 14. Mai 1904.

Der Verwaltungsrat:

[1165]

Eug. Hatt, Präsident.

## „SCHWEIZ“

### Allgemeine Versicherungs-Aktien-Gesellschaft, Zürich.

Die Tit. Herren Aktionäre werden hiemit zu der

**Freitag, den 20. Mai a. c., vormittags 10 $\frac{1}{2}$  Uhr,**

im Direktions-Bureau der Gesellschaft, Bahnhofstrasse 25, stattfindenden

### Vierunddreissigsten ordentlichen Generalversammlung

höflichst eingeladen.

Die Verhandlungsgegenstände sind folgende: (1096;)

- 1) Bericht des Verwaltungsrates über das Rechnungsjahr 1903, Abnahme der Jahresrechnung auf Grundlage des schriftlichen Berichtes der Rechnungs-Revisoren und Décharge-Erteilung an den Verwaltungsrat und die Direktion.
- 2) Antrag des Verwaltungsrates betreffend die Verwendung des Jahresgewinnes.
- 3) Wahlen in den Verwaltungsrat.
- 4) Wahl zweier Rechnungs-Revisoren und zweier Suppleanten für das Rechnungsjahr 1904.

In bezug auf die Stimmberechtigung erlauben wir uns, auf § 13 unserer Gesellschaftsstatuten hinzuweisen.

Die Stimmkarten stehen von Montag, den 16. Mai, bis Freitag, den 20. Mai, vormittags 10 Uhr, auf dem Bureau der Gesellschaft zur Verfügung der Herren Aktionäre.

Zürich, den 4. Mai 1904.

## „SCHWEIZ“

Allgemeine Versicherungs-Aktien-Gesellschaft,

Namens des Verwaltungsrates,

Der Präsident: Der Direktor:

W. H. Diethelm. Blum.

## Société du Funiculaire Neuveville-St-Pierre, Fribourg.

Messieurs les actionnaires sont convoqués en assemblée générale ordinaire sur le mardi, 31 mai 1904, à 2 heures, au Café du Funiculaire, à Fribourg, avec l'ordre du jour suivant:

1<sup>o</sup> Lecture du dernier procès-verbal. 2<sup>o</sup> Rapport sur l'exercice, approbation des comptes et décharge au conseil. 3<sup>o</sup> Nominations statutaires; divers. Pour assister à l'assemblée, les actionnaires devront effectuer le dépôt de leurs actions jusqu'au mardi, 31 mai, à midi, auprès de la Banque populaire suisse, à Fribourg. (4177)

Fribourg, le 16 mai 1904.

Au nom du conseil d'administration,

Le président: J. Brulhardt.

## Société d'Electricité de Bagnes, Valais.

### Einladung zur Generalversammlung

am 30. Mai 1904, nachmittags 2 Uhr,  
im Hôtel Giétroz, Vilette, Wallis.

#### Traktanden:

- 1) Abnahme des Berichtes des Verwaltungsrates pro 1902—1903.
- 2) Abnahme des Berichtes der Revisoren und Dechargeerteilung an den Verwaltungsrat. (4178;)
- 3) Antrag des Verwaltungsrates betreffs Netzerweiterung.
- 4) Aufnahme einer ersten Hypothek oder Ausgabe von Obligationen.
- 5) Neuwahl des Verwaltungsrates.
- 6) Neuwahl der Rechnungsrevisoren für das Jahr 1904.

Rechnungen und Revisionsberichte liegen vom 21. dies auf unseren Bureaux in Basel und Bagnes auf.

Jeder Aktionär kann vom 27. bis 30. dies die Teilnehmerkarte auf unserem Bureau in Bagnes in Empfang nehmen.

Basel, den 16. Mai 1904.

Präsident des Verwaltungsrates:

Georg Nolte.

## Bekanntmachung.

Die Eheleute Franz Felix Glaris, Kaufmann, von Ueberlingen (Baden), und Adelheid Albertine Emilie Glaris, verwitwete Krause, geb. Fritsch, haben einen Gütertrennungsvertrag abgeschlossen, wonach der Ehemann auf die Nutzniessung und Verwaltung des Frauenvermögens verzichtet. Mit Beschluss vom 25. April 1904 hat das Bezirksgericht Zürich III. Abt. diesem Gütertrennungsvertrage die gerichtliche Genehmigung erteilt und es ist dieser Beschluss in Rechtskraft erwachsen.

Zürich, den 16. Mai 1904.

Namens des Bezirksgerichtes III. Abt.,

Der Gerichtsschreiber:

Dr. G. Keel.

[4179]

## Fr. 30,000 à 5% aufzunehmen gesucht,

gegen Hypoth.-Versicherung mit Bürgschaft. Prima Sicherheit und pünktliche Verzinsung. (4175;)

Gefl. Offerten sub Z V 4146 an die Annoncen-Expedition Rudolf Mosse, Zürich.

## Vorschüsse auf Wertpapiere

Gegen Hinterlage couranter Wertpapiere gewähren wir gegenwärtig Vorschüsse auf 3 Monate à 4% Zins p. a. ohne Provisionsberechnung.

Basel, 26. April 1904.

(106.)

Schweizerischer Bankverein.

## Grosses schweizerisches industrielles Unternehmen,

dessen Produkte in Russland bestens eingeführt sind, beabsichtigt auf diesem Markte ein Handelshaus zu gründen, zu dessen Führung es sich mit einem höchst ehrbaren (4163;)

## Geschäftsmann,

über ein gewisses Kapital verfügend, associieren würde. — Offerten unter Chiffre P 3078 Y an Haasenstein & Vogler, Bern.



**Geld** auf jeglicher Basis von 5 Mille aufwärts vermittelt prompt und diskret

C. Woerwag, Basel.

Retourmarke beifügen. (4104;)

**Schokoladenfabrik**

sucht mit einem Kapitalisten in Verbindung zu treten. — Offerten sub Chiffre L. W. an (4151)

Rudolf Mosse, Bern.

## Avis.

Monsieur Franz Irzik, brasseur, à Corsier, canton de Genève, informe le public qu'il a acquis de Mr. Adrien Guex, le Café Brasserie des Allobroges, rue du Vieux Collège, n° 1, à Genève, tenu par Mr. N. Rassiati et invite les personnes qui auraient des réclamations à faire à ce sujet, de les adresser à Mr. Irzik, brasseur, à Corsier, canton de Genève, avant le 20 courant, sous peine de forclusion.

Mr. Narcisse Rassiati continuera à exploiter le dit établissement, sous sa seule responsabilité, à ses frais, risques et périls, comme à son profit. Genève, le 7 mai 1904.

Sig.: Frz. Irzik.

Guex Adrien.

Rudolf Mosse, Zürich-Bern,

Annoncen-Expedition.

[4162]